セブン銀行
×
WESTERN UNION

Manual de Servicio de Transferencia Internacional de Dinero

Guía de la Operación

Configuración de código secreto (PIN) P.2

Procedimiento en un cajero automático (Depósito) P.3

Procedimiento en un cajero automático (Transferencia Internacional de Dinero) P.4

Servicio Bancario Directo (Registro para usar el servicio) P.6

Servicio Bancario Directo (Servicio de Transferencia Internacional de Dinero) P.8

Registro de un beneficiario para la transferencia internacional de dinero P.10

SEVEN BANK Servicio Internacional de Transferencia de Dinero App

Para esclarecer sus dudas y otras preguntas,esta disponible un botón de llamada gratuita y directa con Atendimiento en Español.

Procedimiento de descarga

"sevenbank" se pueden buscar y descargar desde App Store / Google Play.
Para los detalles desde este Aplicativo, Entre aqui
http://www.sevenbank.co.jp/soukin/es/app/

Preguntas / Centro de atención al cliente (Español)

0120-677-872 (sin costo)

Horario de atención: 10:00 a 20:00, Domingo a Viernes,
excepto los días festivos nacionales, y del 31 de diciembre al 3 de enero.

[Sitio web] http://www.sevenbank.co.jp/soukin/es/

セブン銀行

Configuración de código secreto (PIN)

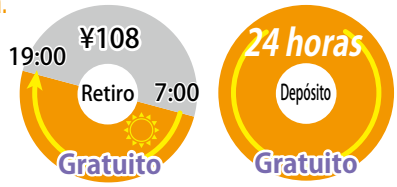
Cajeros automáticos de Seven Bank

Como regla general, están disponibles las 24 horas del día, los 365 días del año

Independientemente del día de la semana o la hora, puede realizar depósitos, retiros y transferencias de dinero en cualquier momento.

Las extracciones son gratuitas entre las 7:00 y 19:00 y los depósitos son gratuitos las 24 horas del día.

No se aplica ningún cargo durante el día, ni en los sábados, domingos y días festivos nacionales * Es necesario un cargo de transferencia separado para transferir dinero.



(Impuesto al consumo incluido, etc.)

- ●Los cajeros automáticos de Seven Bank podrían estar no disponibles durante ciertas horas debido al trabajo de mantenimiento del sistema o de alguna tarea similar.
- ●Si la tienda donde está instalado el cajero automático no abre las 24 horas del día, el cajero no estará disponible cuando cierre la tienda incluso durante el horario de atención de los cajeros automáticos.
- ●El límite máximo de billetes que se pueden depositar o retirar es de 50 billetes por transacción.
- ●Las siguientes transacciones no están disponibles.
  - × **Transacciones usando una libreta de ahorros** × **Transferencia de fondos en efectivo** × **Procesamiento de monedas**
  - × **Depósito parcial (depósitos que requieren cambio)** × **Cambio de divisas**

Cuando use un cajero automático de Seven Bank por primera vez, siga el siguiente procedimiento para cambiar su código secreto (PIN) temporal por un código secreto (PIN) nuevo.
* También puede usar el Servicio Bancario Directo para cambiar su código secreto (PIN) (Consulte las páginas 6 y 7).

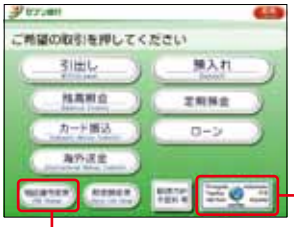
Elementos que debe tener listos

Tenga preparadas su tarjeta del banco y su tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal".

Tarjeta del banco

Tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal"

Procedimiento de registro en un cajero automático



1 Inserte su tarjeta del banco y presione "暗証番号変更" [PIN Change].

Primero, presione este botón multi-idioma para visualizar otro idioma además del japonés e inglés.

暗証番号変更
PIN Change

2 Ingrese el código secreto (PIN) en el orden mostrado a continuación, usando los botones de la derecha de la pantalla.

Código secreto (PIN) temporal* ▶ El nuevo código secreto (PIN) que ha seleccionado (ingrese dos veces)

* Consulte su tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal".

Los mismos 4 dígitos (tales como "0000" o "9999"), su fecha de nacimiento (tal como los 4 dígitos del día y el mes) y su número de teléfono registrado no pueden ser registrados como su código secreto (PIN).

3 Ha cambiado su código secreto (PIN). Puede usar el nuevo código secreto (PIN) la próxima vez.

También puede ver cómo establecer su PIN en un cajero automático desde la aplicación de transferencia internacional de dinero. 9 idiomas

Cómo instalar la aplicación

Busque **"sevenbank"** en la **App Store** o **Google Play**.
Después de descargar la aplicación, usted puede ver los detalles en el vídeo de soporte.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Procedimiento en un cajero automático

Depósito

Su saldo de cuenta corriente debe ser mayor al monto a transferir y al pago de la transferencia para poder realizar una transferencia internacional de dinero.

Paso 1 Inicio del depósito

Inserte su tarjeta del banco y presione “預入れ” [Deposit].

1 Presione “預入れ” [Deposit].

Primero, presione este botón multi-idioma para visualizar otro idioma además del japonés e inglés.

Paso 2 Inserte los billetes

Inserte los billetes en la ranura.

1 Inserte los billetes

2 Espere mientras cambia la pantalla “Contando”.

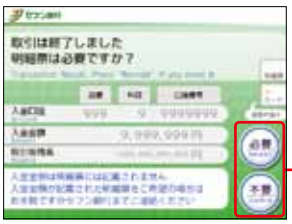
Paso 3 Confirme el monto

Confirme el monto y presione “Confirmar” [確認]. Si desea depositar un monto adicional, inserte los billetes.

1 Presione “Confirmar” [確認].

Paso 4 Complete el procedimiento

Presione “Si” [必要] si requiere un recibo de transacción. Presione “No” [不要] si no lo requiere. Retire su tarjeta del banco y el recibo (si presionó “Si” [必要]).



1 Presione una de las opciones.

Si necesita un recibo

Si no necesita un recibo

2 Retire su tarjeta del banco y el recibo (si presionó “Si” [必要]).

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Procedimiento en un cajero automático

Transferencia Internacional de Dinero

⚠ El servicio de cajero automático no está disponible si su código secreto (PIN) no ha sido establecido (Consulte la página 2)

Paso 1 Inicio de la transferencia internacional de dinero

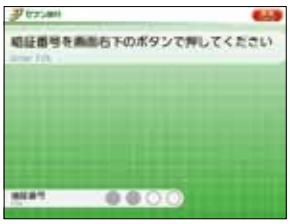
Inserte su tarjeta del banco y presione “海外送金” [International Money Transfer].

1 Presione “海外送金” [International Money Transfer].

⚠ **Primero, presione este botón multi-idioma para visualizar otro idioma además del japonés e inglés.**

Paso 2 Ingrese su código secreto (PIN) y el monto

Use los botones de la derecha de la pantalla para ingresar su código secreto (PIN) y el monto que será transferido (en yenes).



1 Ingrese su código secreto (PIN) usando las teclas numéricas.

2 Ingrese el monto de la transferencia (en yenes) usando el teclado numérico y luego presione 円 (yenes).

⚠ No incluya el pago de la transferencia.

3 Confirme el monto y presione “Confirmar” [確認].

Paso 3 Seleccione un beneficiario

Seleccione un beneficiario de la “list of registered receivers” (lista de beneficiarios registrados).

1 Presione el número del beneficiario que ha seleccionado.

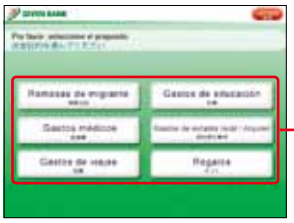
2 Presione “Confirmar” [確認].

* Presione este botón para visualizar otros beneficiarios..

⚠ Confirmar “Recepción en efectivo” y “Depósito en cuenta bancaria”.

Paso 4 Seleccione un propósito

Seleccione el propósito de la transferencia de dinero.



1 Presione el propósito de esta transferencia de dinero.

Remesas de migrante	Gastos de educación
郷里送金	学費
Gastos médicos	Gastos de estadía local / Alquiler
医療費	現地滞在費用
Gastos de viajes	Regalos
旅費	ギフト

* Si usted elige un propósito diferente al motivo ya establecido al solicitar dinero para ser enviado al extranjero, Seven Bank podría verificar los detalles de la transacción.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

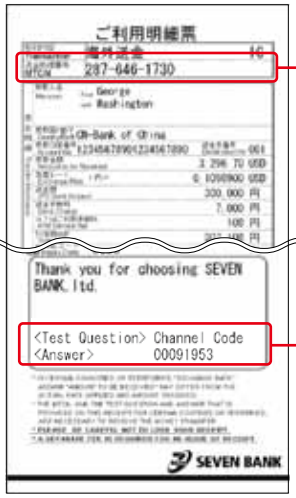
Paso 5 Solicitud de una transferencia de dinero

Confirme los detalles de la transferencia de dinero y transfiera el dinero.

1 Presione “Confirmar” [確認] para transferir el dinero.

Paso 6 Complete el proceso de transferencia de dinero

Asegúrese de tomar el recibo una vez completado el proceso de transferencia de dinero.



1 Confirme los detalles de la transacción, incluido el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la Pregunta de prueba junto con la Respuesta que están impresos en el recibo.

⚠ La pregunta de prueba y la respuesta se muestran únicamente cuando son necesarias para recibir el dinero transferido.

⚠ Asegúrese de guardar el recibo en un lugar seguro porque podría necesitarlo para llenar su solicitud de devolución de impuestos por ingresos.

⚠ Se aplicará un cargo de servicio por separado para volver a emitir un recibo.

Paso 7 Contacte al beneficiario

Como el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la pregunta de prueba y la respuesta son necesarios para recibir el dinero transferido, comunique esta información al beneficiario al completar el procedimiento.

⚠
- Gestione los detalles de su transacción con mucho cuidado, incluido el número de control de transferencia de dinero (MTCN) y la Pregunta de prueba con su respuesta.
- No proporcione los detalles de su transacción a otras personas que no sea el beneficiario pretendido.
- Seven Bank no será responsable por daños derivados del uso del número de control de la transferencia de dinero (MTCN) o la pregunta de prueba y/o respuesta por parte de un tercero ajeno a usted o el beneficiario.

(Aviso importante para la recepción del dinero)

◎Dependiendo del país de pago, (1) la conversión de yenes japoneses a la divisa extranjera designada por el cliente se realiza al momento del pago al beneficiario, o en el momento del depósito en la cuenta del beneficiario, o en cualquier otro momento y se usa la tasa de cambio de divisa extranjera establecida por Seven Bank, (2) podrían aplicarse tasas/comisiones al pagar la transferencia de dinero o cuando se deposita en la cuenta bancaria del beneficiario, o (3) la “tasa de cambio” o “monto recibido” tal como se indica en la pantalla de transacción podría diferir de las cifras reales por razones tales como la conversión de la divisa recibida a otras divisas al momento de pagar al beneficiario o en el momento del depósito en la cuenta bancaria del beneficiario o en cualquier otro momento en el que se use la tasa de cambio establecida por Seven Bank, etc.

(Aviso importante sobre la “Recepción en efectivo”)

◎Su transferencia de dinero será recibida durante horario laboral en los centros de pago de (sub) agencias, etc., afiliados a los socios comerciales (grupo de compañías de Western Union Company).

◎Su transferencia de dinero será recibida en el centro de pago ubicado en el país de pago designado (o en el estado y ciudad especificados) y, como regla general, en efectivo en la divisa de pago designada.

◎Las transferencias de dinero aceptadas por Seven Bank serán pagadas siempre y cuando se encuentren dentro de las limitaciones establecidas por las restricciones de transacciones de Western Union y su centro de pago designado. Debido a esto, aunque Seven Bank haya aceptado una transferencia de dinero, podría ser imposible que la transferencia sea recibida en algunos o en todos los centros de pago ubicados en el país de pago designado. Estas restricciones incluyen límites en la divisa de pago relacionados con el límite de crédito de pago, frecuencia de pago, gestión de clasificación y monto, restricciones en la edad del beneficiario (restricciones en cuanto a la recepción de personas menores a cierta edad, etc.) y requisitos relacionados con la dirección y residencia, etc., así como también restricciones legales en el país de pago, etc.

◎Para recibir el dinero es necesario presentar los detalles de la transacción así como también los procedimientos tales como la presentación y suministro de documentos e información por parte del centro de pago designado.

(Aviso importante sobre la “Depósito en cuenta bancaria”)

◎Sobre el envío de dinero a China

Se requiere un procedimiento de depósito al hacer su primer depósito en la cuenta designada del banco del receptor. Por lo tanto, asegúrese de que el receptor registrado llame a la Línea directa de China (Western Union: China Hotline) dentro de los 3 días hábiles (incluyendo la fecha de transferencia) del banco del receptor.

Línea directa de China (China Hotline): 800-820-8050 (gratuito) ó 021-6866-4622 (de pago) Horario de servicio: 08:00-20:00 (todos los días)

Cuando use este servicio, confirme lo anterior con anticipación contactando el Centro telefónico de Western Union (0034-800-400-733).

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Servicio Bancario Directo

(Si se registra desde un ordenador)

Registro para usar el servicio

Paso 1 Inicio del "Registro para usar el servicio"

Ingrese al sitio web de Seven Bank y haga clic en el botón de "Registro para el Servicio Bancario Directo".

1 Haga clic en el botón de "Registro para el Servicio Bancario Directo".

Sitio web de Seven Bank
http://www.sevenbank.co.jp/

Paso 2 Inicio de sesión inicial / Registro

Ingrese el número de sucursal, el número de cuenta y el código de identificación del cliente para su verificación.

1 Ingrese la siguiente información de registro (caracteres de tamaño medio).

- **Número de sucursal y número de cuenta**
  Ingrese el número de sucursal (3 caracteres alfanuméricos) y el número de cuenta (7 caracteres alfanuméricos) que están impresos al frente de la tarjeta del banco.
- **Código de identificación del cliente**
  Ingrese el código de identificación del cliente (7 caracteres alfanuméricos) que está impreso en el inverso de la tarjeta del banco.
- **Número telefónico**
  Ingrese el número telefónico de su casa o teléfono celular que esté registrado en su solicitud.
- **Autenticación de imagen**
  Por razones de seguridad, ingrese los mismos caracteres que se visualizan en la imagen.

2 Haga clic en el botón de "Registro para el Servicio Bancario Directo" después de ingresar la información.

Paso 3 Configuración de código de identificación de inicio de sesión, contraseña y otros elementos.

Configuración de código de identificación de inicio de sesión, contraseña y otros elementos.

1 Ingrese la siguiente información de registro (ingrese todos los caracteres en tamaño medio).

- **Código de identificación de inicio de sesión**
  Asegúrese de ingresar un código de identificación de inicio de sesión que tenga entre 6 y 32 caracteres de longitud, caracteres alfanuméricos (No es posible establecer un código de identificación de inicio de sesión que tenga solamente caracteres numéricos). Presione "Confirmar código de identificación de inicio de sesión no usado" para confirmar que no ha sido usado el código de identificación de inicio de sesión.
  * Evite usar una combinación de números y letras que sean fáciles de adivinar por otras personas.
- **Contraseña de inicio de sesión**
  Asegúrese de ingresar una contraseña de inicio de sesión que contenga entre 6 y 32 caracteres de longitud, y que sean caracteres alfanuméricos (No es posible establecer una contraseña de inicio de sesión que tenga solamente caracteres numéricos).
  * Evite usar una combinación de números y letras que sean fáciles de adivinar por otras personas.
- **Código secreto PIN temporal**
  Ingrese su código secreto (PIN) temporal (4 caracteres alfanuméricos) impreso en la tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal".
- **Código secreto (PIN)**
  Ingrese su nuevo número de 4 dígitos para el código secreto (PIN) de la tarjeta del banco después de cambiarlo.

Tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal"

⚠ Los mismos 4 dígitos (tales como "0000" o "9999"), su fecha de nacimiento (tal como los 4 dígitos del día y el mes) y su número de teléfono registrado no pueden ser registrados como su código secreto (PIN).

- **Fecha de nacimiento**
  Ingrese su fecha de nacimiento.
- **Número de confirmación**
  Ingrese los números correspondientes, impresos en el inverso de su tarjeta del banco.

2 Haga clic en el botón "Confirmar recepción de correo electrónico" después de ingresar la información.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Paso 4 Confirmación de dirección de correo electrónico

Debe recibir un correo electrónico para confirmar su dirección.

1. Ingrese su dirección de correo electrónico.
2. Seleccione si desea recibir o no el correo electrónico en formato HTML.
3. Haga clic en “Enviar correo electrŁnico de confirmación”.

Paso 5 Establezca el límite de transferencia de dinero (Transferencia nacional)

Establezca el límite de transferencia de dinero por día. Se puede establecer un límite para un monto entre 0 y 10 millones de yenes (en unidades de 10.000 yenes).

1. Ingrese el límite de transferencia de dinero.
2. Haga clic en el botón “Confirmación de entrada”.

3. Confirme la información.
4. Si la configuración es correcta, marque la casilla de selección “He confirmado la información introducida”.
5. Haga clic en “Comprobar la información anterior y guardar”.

Procedimiento de inicio de sesión después del 1er inicio de sesión (Si se inicia la sesión desde un ordenador)

1. Acceda al sitio web de Seven Bank y haga clic en el botón “Iniciar sesión”.

Sitio web de Seven Bank
http://www.sevenbank.co.jp/

2. Ingrese el código de identificación y la contraseña de inicio de sesión que fueron establecidos en el Paso 3 (página 6) y haga clic en “Inicio de sesión”.

3. Se visualiza la pantalla de inicio del cliente para la banca por Internet.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Servicio Bancario Directo

(Si se registra desde un ordenador)

Servicio de Transferencia Internacional de Dinero

Si usa por primera vez la banca por Internet, complete el procedimiento de registro para usar el servicio (consulte las páginas 6 y 7).

Paso 1 Inicie sesión en el sitio web de Servicio Bancario Directo

Acceda al sitio web de Seven Bank y haga clic en el botón “Iniciar sesión”. A continuación, ingrese su código de identificación y contraseña de inicio de sesión.

1 Haga clic en el botón “Iniciar sesión”.

Sitio web de Seven Bank
http://www.sevenbank.co.jp/

Paso 2 Inicio del procedimiento para la transferencia de dinero

Seleccione el menú “Transferencia Internacional de Dinero” en la pantalla de inicio para iniciar el procedimiento.

1 Haga clic en el botón “Transferencia Internacional de Dinero”.

Paso 3 Seleccione un beneficiario

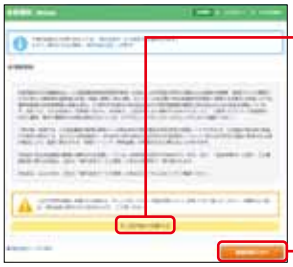
Seleccione un beneficiario entre los “beneficiarios” registrados.

1 Seleccione el beneficiario y haga clic en “Transferir Dinero”.

Confirmar “Beneficiario de Recepción en efectivo” y “Beneficiario de en cuenta bancaria”.

Paso 4 Confirme las notas importantes

Confirme las notas importantes para la transferencia internacional de dinero.



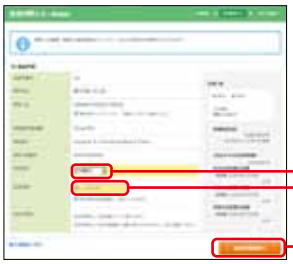
1 Haga clic en “Acepto el contenido citado anteriormente” después de confirmar las notas importantes.

2 Haga clic en “Ingresar detalles de transferencia”.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Paso 5 Ingrese la información de la transferencia de dinero

Seleccione el propósito de la transferencia de dinero. Ingrese el monto a transferir (en yenes).



1. Seleccione el propósito de la transferencia de dinero.

   * Si usted elige un propósito diferente al motivo ya establecido al solicitar dinero para ser enviado al extranjero, Seven Bank podría verificar los detalles de la transacción.

2. Ingrese el monto a transferir (en yenes).

   ⚠ No incluya el pago de la transferencia.

3. Haga clic en el botón “Verificación de detalles a transferir”.

Paso 6 Confirme la información de la transferencia de dinero

Confirme la información y los acuerdos de la transferencia de dinero. Ingrese el “número de confirmación” impreso en el inverso de la tarjeta del banco.

1. Confirme la información de la transferencia de dinero.
2. Ingrese el número de confirmación impreso en el reverso de su tarjeta del banco.
3. Haga clic en el botón “Verificar y Transferir Dinero”.

Paso 7 Complete el proceso de transferencia de dinero

Confirme la información de la transferencia de dinero, incluido el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la pregunta de prueba y la respuesta.

1. Confirme el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y otra información.

⚠ La pregunta de prueba y la respuesta se muestran únicamente cuando son necesarias para recibir el dinero transferido.

Paso 8 Contacte al beneficiario

⚠ Por favor, consulte el paso 7 del Procedimiento en un cajero automático (Transferencia Internacional de Dinero) de la página 5 sobre cómo ponerse en contacto con el beneficiario.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Registro de un beneficiario para la transferencia internacional de dinero

Puede utilizar alguna de las siguientes formas para registrar un beneficiario para la transferencia internacional de dinero.

A Aplique a través del Servicio Bancario Directo

De 2 a 3 días laborables*

El proceso de solicitud para registrar un beneficiario para la Transferencia Internacional de Dinero puede completarse directamente a través del Servicio Bancario Directo. Puede aplicar las 24 horas del día, los 365 días del año.

* Puede tomar más tiempo de lo habitual cuando esté intercalado entre días de descanso de la Empresa.

B Aplicación por teléfono (solicitud escrita)

Se devuelve la solicitud aproximadamente 8 días hábiles después.

El cliente llama al Centro Telefónico y le es enviado un formulario de solicitud para registrar un beneficiario para la transferencia internacional de dinero. Llene los elementos prescritos en el formulario de solicitud enviado por correo por Seven Bank, adjunte los documentos necesarios en el sobre y regréselo por correo nuevamente.
* Puede tomar más tiempo de lo habitual cuando esté intercalado entre días de descanso de la Empresa.

Centro de atención al cliente (Español)

0120-677-872 (sin costo)

Horario de atención ▶ 10:00 a 20:00, Domingo a Viernes, excepto los días festivos nacionales, y del 31 de diciembre al 3 de enero.

A Aplique a través del Servicio Bancario Directo (Si va a usar el servicio desde un ordenador)

Paso 1 Inicio del procedimiento de registro de beneficiario para la transferencia internacional de dinero

Seleccione el menú “Transferencia Internacional de Dinero” en la página principal del Servicio Bancario Directo y seleccione “Añadir nuevo beneficiario”.

1 Haga clic en “Añadir nuevo beneficiario”.

新たに受取人を追加する

⚠ Confirmar “Beneficiario de Recepción en efectivo” y “Beneficiario de depósito en cuenta bancaria”.

2 Si acepta el acuerdo para registrar un beneficiario en el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero, entonces haga clic en “Ingreso de información de beneficiario”.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

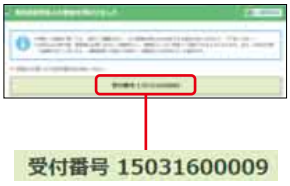
Paso 2 Ingrese la información del beneficiario

Ingrese la información del beneficiario que va a registrar. Use el alfabeto para ingresar la información, a menos que se especifique lo contrario.

1. Seleccione una forma de recibir.
2. Seleccione el país de pago (país, estado y ciudad). Observe que no se refiere al país, estado y ciudad de la dirección del beneficiario.
   * Asegúrese de seleccionar un "estado" y "ciudad" cuando el país de pago sea Estados Unidos y México.
3. Ingrese el nombre del beneficiario.
4. Ingrese la dirección del beneficiario.
5. Ingrese el número telefónico del beneficiario.
6. Ingrese su relación con el beneficiario.
7. Si registra una transferencia para un beneficiario en Filipinas o China, seleccione el nombre del Banco e introduzca el número de cuenta.

   ⚠ Asegúrese de verificar el número de cuenta antes de ingresarlo, particularmente al depositar en una cuenta en Filipinas, porque el titular de cuenta no se verifica con el nombre del beneficiario.
8. Seleccione la moneda de pago.
9. Seleccione el propósito de la transferencia de dinero. Puede seleccionar múltiples propósitos.
   * Si usted elige un propósito diferente al que ha registrado en su solicitud de Transferencia Internacional de Dinero, Seven Bank podría verificar la información de la transacción.
10. Ingrese los detalles del propósito.
    * Si selecciona múltiples propósitos, describa el siguiente contenido para cada uno de los propósitos seleccionados.
11. Seleccione la frecuencia esperada.
    * Si selecciona múltiples propósitos, seleccione la frecuencia esperada para cada uno de los propósitos seleccionados.
12. Ingrese el monto esperado para la transacción. El límite de transferencia por cada transacción es de 1 millón de yenes, y el límite de transferencia por cada año es de 3 millones de yenes.
    * Si selecciona múltiples propósitos, seleccione la cantidad de transferencia para cada propósito seleccionado.
13. Haga clic en el botón "Confirmar entrada" después de ingresar la información.

Paso 3 Proceso de registro de beneficiario completado



1. Después de confirmar la información, ingrese el número de verificación impreso en el inverso de su tarjeta del banco y enseguida haga clic en "Verificar lo anterior y registrar".
2. Asegúrese de anotar el número de referencia de solicitud porque será necesario para consultas.

Paso 4 Proceso de registro de beneficiario completado

La tarjeta postal de "Aviso de finalización de registro de Transferencia Internacional de Dinero" será enviada a su dirección registrada por parte de Seven Bank.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

株式会社
セブン銀行
Se prohíbe la duplicación o copia sin la autorización de Seven Bank, Inc.

Las pantallas y especificaciones de esta guía se han actualizado el 16 de marzo de 2015.

K.029.S00(15.03) スペイン語